

ST. AUGUSTINE

CATHOLIC
CHURCH

4400 Beulah Road • N. Chesterfield, Virginia 23237

Phone: 804-275-7962 • Fax: 804-271-4604

Website: www.staugustinerva.org • E-mail: staug4400@gmail.com

Diocesan Website: <http://www.richmonddiocese.org>

US Conference Catholic Bishops: <http://www.usccb.org>

PARISH OFFICE HOURS • HORAS DE OFICINA - 9:00AM - 4:30PM

THIRD SUNDAY OF ADVENT - December 17, 2023 TERCER DOMINGO DE ADVIENTO - 17 de Diciembre, 2023

**"BEFORE ALL ELSE
LIVE TOGETHER
ONE IN HEART AND MIND
AND HONOR GOD IN ONE ANOTHER"**
St. Augustine of Hippo † • 430 A.D.

MASS SCHEDULE - HORARIO DE MISAS

Saturday/sábado—at 5:00pm in English; Misa a las 7:00pm en español

Sunday/domingo—at 9:00am in English LIVESREAM AS WELL

11:30am y 1:30pm en español TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN

Daily Mass in English—Tuesday - Friday at 9am

Mass (with Adoration until 12noon) - Every Friday beginning at 9am

(No Daily Mass on Fridays during Lent)

Daily Mass in Spanish on Thursday at 7pm.

LIVESREAM AS WELL

Misa Diaria en inglés—martes - viernes a las 9am

En español los jueves a las 7pm. TRANSMISIÓN EN VIVO TAMBIÉN.

Todos los viernes - Misa en inglés con Adoración - 9:00am - 12:00pm

Primer viernes de cada mes - Misa en español con Adoración Nocturna - 7:00pm

CONFESSION / CONFESIÓN:

Thursday/jueves—7:45pm

Saturday/sábado—3:45pm - 4:45pm (English Only / inglés Solamente) & 6:15pm - 6:45pm

BAPTISM AND MATRIMONY: Please call the Parish Office for arrangements.

For weddings, a lead time of at least six to nine months is required in order that a proper preparation may be made for the celebration of the Sacrament.

BAUTIZOS Y MATRIMONIOS: Llame a la oficina para hacer los arreglos necesarios. Para Matrimonios, llame al menos de seis a nueve meses antes de la fecha deseada para programar una cita con el sacerdote y comenzar las preparaciones necesarias.

ANointing OF THE SICK: Please approach the priest after each weekend Mass. If any parishioner is seriously ill at home or in the hospital, please call the Parish Office to arrange for Communion, Confession, or the Anointing of the Sick.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Por favor hable con el sacerdote después de cada Misa del fin de semana. Si una persona perteneciente a la parroquia esta seriamente enferma, por favor llame a la Oficina Parroquial para hacer los arreglos necesarios para la Comunión, Confesión y Sacramento de los Enfermos.

NEW CATHOLIC PARISHIONERS—NUEVOS MIEMBROS CATOLICOS

You may stop by the Parish office to pick up a member registration form.

Puede llegar a la Oficina Parroquial para obtener un formulario para registrarse como miembro.

MISSION STATEMENT

"The Mission of St. Augustine Catholic Church is to provide a community where people of all nations can encounter Christ through the proclamation of the Word of God, the celebration of the Sacraments, and the service of our brothers and sisters."

PASTORAL STAFF PERSONAL PASTORAL

Rev. Wayne Ball
Pastor / Párroco x119
wball@richmonddiocese.org

Rev. Julz Buena
Parochial Vicar / Vicario Parroquial x122
jbuena65@gmail.com

Deacon Ramón Rivera, ext. 125
Pastoral Associate / Asociado Pastoral
ramonrivera@richmonddiocese.org

Deacon Eric Broughton
ebroughton@staugustinerva.org
Cell - 721-2019

Deacon Christopher Corrigan
ccorrigan@staugustinerva.org
Cell - 381-1058

Karina Bravo, ext. 117
youth@staugustinerva.org
Director of Youth
Directora Ministerio Juvenil

Lily Gutiérrez, ext. 113
children@staugustinerva.org
Director of Children's Formation
Directora de Ministerio de Niños

Sandra Chicas, ext. 114
schicas@staugustinerva.org
Records Clerk
Administradora de Registros

Caroline Honings, ext. 112
chonings@staugustinerva.org
Business Administrator/
Accountant/Notary
Gerente de Oficina/Contador/Notario
804-335-5939

Minerva Vega, ext. 111
mvega@staugustinerva.org
Administrative Assistant
Asistente Administrativa

Gladys Lugo, ext. 120
glugo@staugustinerva.org
Quince & Wedding Coordinator
Coordinadora de Quince y Bodas

Joe Mizell, ext. 115
maintenance@staugustinerva.org
Maintenance Coordinator
Coordinador de Mantenimiento
Cell - 804-629-0263

Jake Smith
Parish Musician -Músico Parroquial

Bob Wilderman
Finance Council Chairperson
Presidente del Consejo Financiero

ST. AUGUSTINE CATHOLIC CHURCH

Sunday, December 17 domingo, 17 de diciembre

Third Sunday of Advent / Tercer Domingo de Adviento

8:45am	Charla de Bautismo	Hall
9:00am	Mass w/ Fr. Larry	Church
10:00am	Educación Religiosa - Sesión para padres	PC 1-2
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa Y Preparación Sacramental para Niños en grado de Primaria	Rm 8,9,10/11,13/14,16,17,18/19
10:00am	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa Y Preparación Sacramental para Niños en grado de Primaria	PC 1-2, 3, 4
11:15am	Liturgia para Niños	PC 1-2
11:30am	Misa	Iglesia
1:15pm	Liturgia para Niños	PC 1-2
1:30pm	Misa	Iglesia
7:00pm	Posadas	Iglesia

Monday, December 18 lunes, 18 de diciembre

6:00pm	Confirmation Prep (11th & 12th Grade) / Preparación Para Confirmación (grados 11 y 12)	Hall
6:00pm	Educación Religiosa - Sesión para padres	PC 1-2
6:45pm	Elementary RE & Sacramental Prep / Educación Religiosa Y Preparación Sacramental para Niños en grado de Primaria	Rm 8,9,10/11,13/14,16,17,18/19
7:00pm	Oración Comunitaria - Renovación Carismática	PC 1-2
7:00pm	Posadas	Iglesia

Tuesday, December 19 martes, 19 de diciembre

8:00am	CARE-A-VAN	Hall, Ed Wing, PC 4
9:00am	Daily Mass	Church
10:00am	Bible Study	PC 1-2
11:00am	Care-A-Van (Lunch)	PC 3
1:00pm	Staff Meeting	
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 16, 18/19
6:00pm	RCIA / Communion Prep	PC 1-2
7:00pm	Posadas	Iglesia

Wednesday, December 20 miércoles, 20 de diciembre

9:00am	Daily Mass	Church
6:30pm	Coro Jesús Eucaristía	PC 4
7:00pm	Choir Practice	Church
7:00pm	Posadas	Iglesia
7:00pm	Reunión - JPC	Hall
7:00pm	Reunión - Hijas de María	Rm 9
7:00pm	Reunión - Escuela San Andrés	Rm 13/14
7:00pm	Sacramentos para Adultos	PC 1-2

Thursday, December 21 jueves, 21 de diciembre

9:00am	Daily Mass	Church
5:00pm	ESL (Sacred Heart Center)	Rm 16, 18/19
7:00pm	Reunión de Coros	PC 4
7:00pm	Posadas	Iglesia

Friday, December 22 viernes, 22 de diciembre

OFFICE CLOSES AT 2PM - OFICINA CIERRA A LAS 2PM
NO MEETINGS / NO REUNIONES

7:00pm	Posadas	Iglesia
--------	---------	---------

Saturday, December 23 sábado, 23 de diciembre

11:00am	25 Aniversario de Matrimonio (Bravo)	PC 4
2:00pm	Preparación Matrimonial	Church
3:45pm	Confessions / Confesiones	Church
5:00pm	Mass	Church
6:00pm	Posadas	Iglesia
6:15pm	Confessions / Confesiones	Church
7:00pm	Misa con Posada Padre Guillermo	Iglesia

Sunday, December 24 domingo, 24 de diciembre

4th SUNDAY OF ADVENT /
4º DOMINGO DE ADVIENTO
CHRISTMAS EVE / NOCHE BUENA

FOR THE MASS SCHEDULE DURING
ADVENT, PLEASE SEE
THE LAST PAGE

PARA EL HORARIO DE MISAS DURANTE EL
ADVIENTO, POR FAVOR VEA LA
ÚLTIMA PÁGINA

Mass Intentions — Intenciones de Misa

Saturday, Dec. 16	5:00pm	Bill Recker †
	7:00pm	Por las almas de Nicolás Frías, Domingo Frías, Candelaria García, Claudia Vásquez y Daniel Gaitán †
Sunday, December 17	9:00am	Killian Stevens (Birthday)
	11:30am	Para los Feligreses de San Agustín
	1:30pm	Por las almas de Antonio Vélez, Ana María Echeverry, Pedro Antonio Vélez, Rosa Amelia Vélez y Gloria Inés Vélez †
Monday, December 18	9:00am	NO DAILY MASS
Tuesday, Dec. 19	9:00am	Yonathan Antonio Soriano Centeno †
Wednesday, Dec. 20	9:00am	For the Family of Frank Young
Thursday, Dec. 21	9:00am	---
	7:00pm	Socorro Izaguirre † (3 años de fallecido)
Friday, December 22	9:00am	---
Saturday, Dec. 23	5:00pm	Diane Wills †
	7:00pm	Dely Esperanza Hércules † y Roberto Hércules †
Sunday, December 24	10:00am	Brother Robert Nguyen, O.S.B. †
	4:30pm	---
	6:30pm	---
	8:30pm	---

†denotes deceased parishioners, family members and/or friends;
†denota feligreses fallecidos, miembros de la familia y/o amigos

Pray For / Oremos Por: Estarlin José Gutiérrez, Barbara Mueller, Stephen Panchyshyn, Cris Sheppard, James Walsh, Paige Lewis, Jan Owen, Sherry Crawford, Officer Patrick Keff, Sid Thompson, Martin García, Maria Luisa García, Zoila Reyes, Elia García, Francisco García, Bud Williamson, Kathie Evans, Roger Monger, Rick Brennan, James Bentley, Cathy and Donald Stage, Emiliano Fajardo and Pedrina Franco, Betty Savin, Susan and Frank Burke, Audrey Rose Harlin, Katie Crawford, Christine Womack, Valerie Luther, Elkana & Monique Diman-Riley and Family, Tina Lewis, Uni & Robert Kemp, Chris Ebert, Doug Ebert, Kim Bevins, Bill Kemp, Martha Gardner, Al Spach, Glen C. Quimpo, John Ortiz, Suki & Bo Simpson, Carol Lantz, Samuel Sponeybarger, Richard Panchyshyn, Evelyn Otey, Killian Stevens, Jean Steinbrecher, Brenda Quinn, Wardell Bowman, Donna Wilson, Frank Solari, Nelson Marshall, Fololeni Sene, Edward O'Connell, Jillian Hamilton, Judy Smith, Selvin Rodolfo Ruiz Carrera, Patricia Gibrall Strollo, Beverly Hansen Romeo, Jeanette Holm, Santi Clarke, Gloria Robinson, Dan Fowler, Amy Fowler, Tyler Fowler, Pat Rollins, Marcela Chávez, Axel González, Alan Brutus, Adrian and Adriana Ambrose, Katy Lavery, Eunice Langlois, Bob Rice, Bryant Morales Castro, Rich Hohos, Robert Russo, Megan Gorman, Miriam Araujo, Barbara Summers, Erika Caton, Kevin Williams, Michael Payne, Katie Crawford, Stephen Yago, Donald Fields, Walter Quinn, David Turner, Barbara Swann, Helen Wright, Mary Ann Morrow, Joan Haemker, Joseph Zimmerman, Tammy Woodburn, Dorothy O'Connell, Mildred Fernández and Patricia Carmona.

**Please call the office to have a name added to the Prayer List.*
**Favor de llamar a la oficina para agregar un nombre a la Lista de Oración*

Readings for the week of December 17, 2023 Lecturas de la semana del 17 de diciembre

Sunday:	Is 61:1-2a, 10-11/Lk 1:46-48, 49-50, 53-54 (Is 61:10b)/ 1 Thes 5:16-24/Jn 1:6-8, 19-28
Monday:	Jer 23:5-8/Ps 72:1-2, 12-13, 18-19/Mt 1:18-25
Tuesday:	Jgs 13:2-7, 24-25a/Ps 71:3-4a, 5-6ab, 16-17/ Lk 1:5-25
Wednesday:	Is 7:10-14/Ps 24:1-2, 3-4ab, 5-6/Lk 1:26-38
Thursday:	Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Ps 33:2-3, 11-12, 20-21/Lk 1:39-45
Friday:	1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/Lk 1:46-56
Saturday:	Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/Lk 1:57-66
Next Sunday:	2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27, 29 (2a)/ Rom 16:25-27/Lk 1:26-38



Observances for the week of December 17, 2023
Observancias para la semana del 17 de diciembre, 2023

Sunday:	3rd Sunday of Advent	Tuesday:	---	Wednesday:	---
Monday:	---	Thursday:	St. Peter Canisius, Priest and Doctor of the Church	Friday:	---
Saturday:	St. John of Kanty, Priest	Next Sunday:	4th Sunday of Advent; Christmas Eve		©LPi

THIRD SUNDAY OF ADVENT / TERCER DOMINGO DE ADVIENTO

FROM THE PASTOR

O Come, O Come Emmanuel

The hymn most associated with the season of Advent.

The original song was written to provide the music for what are called the O Antiphons that are sung at Evening Prayer from December 17-23.

Each of these Antiphons calls Jesus by one of the many titles used for the Messiah in Holy Scripture:

- 17 December: O Sapientia (O Wisdom)
- 18 December: O Adonai
- 19 December: O Radix Jesse (O Root of Jesse)
- 20 December: O Clavis David
(O Key of David)
- 21 December: O Oriens (O Dawn of the East)
- 22 December: O Rex Gentium
(O King of the Nations)
- 23 December: O Emmanuel

Some are easy to understand like Wisdom, or King of Nations. Others are perhaps more obscure like Root of Jesse which is a reference to the genealogy of Jesus. Jesse was the father of David.

In these titles we see the clear connection between the Old and New Testament. We see how in God's Wisdom the birth of Jesus was always a part of God's plan. Perhaps we could take a few moments each day this week to meditate on each of these titles, to see how they might still apply in the year 2023.

MENSAJE DEL PÁRROCO

Veni Veni Emmanuel

El himno más asociado con el tiempo de Adviento.

La canción original fue escrita como la música para lo que se llama las Antífonas O que se cantan en la Oración de la Tarde del 17 al 23 de diciembre.

Cada una de estas antífonas llama a Jesús por uno de los muchos títulos usados para el Mesías en las Sagradas Escrituras:

- 17 de diciembre: O Sapientia (Oh Sabiduría)
- 18 de diciembre: O Adonai
- 19 de diciembre: O Radix Jesse
(O Raíz de Jesé)
- 20 de diciembre: O Clavis David
(Oh Llave de David)
- 21 de diciembre: O Oriens
(Oh Amanecer de Oriente)
- 22 de diciembre: O Rex Gentium
(Oh Rey de las Naciones)
- 23 de diciembre: O Emmanuel

Algunos son fáciles de entender como Sabiduría o Rey de las Naciones. Otros son quizás más oscuros, como la Raíz de Jesé, que es una referencia a la genealogía de Jesús. Isaí fue el padre de David.

En estos títulos vemos la clara conexión entre el Antiguo y el Nuevo Testamento. Vemos cómo en la Sabiduría de Dios el nacimiento de Jesús siempre fue parte del plan de Dios. Tal vez podríamos tomarnos unos momentos cada día de esta semana para meditar sobre cada uno de estos títulos, para ver cómo podrían seguir aplicándose en el año 2023.

CHRISTIAN FORMATION

Q&A: Godparents for Infant Baptism

Q: What are the requirements for godparents for my child's Baptism?

A: For the Baptism of an infant or child, you need a minimum of 1 godparent. This person needs to sign a form attesting that he/she fulfills the following requirements:

- ✚ Is at least 16 years old
- ✚ Is a Baptized Catholic who has been Confirmed and has received the blessed Eucharist
- ✚ Is not bound by a canonical penalty
- ✚ May be single or married. If married, in a marriage recognized by the Catholic Church (ie. not only civilly married); if single, not living with his/her partner without being married
- ✚ Is leading a life of faith befitting the role to be undertaken (for example, regularly attending Sunday Mass)
- ✚ Is not a parent of the child
- You may have 2 godparents for your child in which case it must be one male, one female (not 2 male nor 2 female). If they are married, they don't need to be married to each other (but can be; either way they do need to fulfill the requirements)
- You may have 1 Catholic godparent (who fulfills the above requirements) and 1 Christian witness (who is a Baptized Christian but not Catholic); a baptized Catholic who is not Confirmed (and/or who hasn't received Communion) may not serve as a Christian witness
- For infant Baptisms, godparents should attend the preparation session with the parents.

P: I heard that I only need a Christian witness.

R: You may have a Christian witness for your child's Baptism but you still need to also have one Catholic godparent who fulfills all the requirements listed above. A Christian witness alone does not meet the requirements as outlined in Canon law.



National Eucharistic Revival Website and App (by The Augustine Institute)

Are you looking to deepen your understanding of the Eucharist? The National Eucharistic Revival website, <https://es.eucharisticrevival.org/> has

various resources under the tab "Learn". In addition, you can download the app from The Augustine Institute where you will find a wealth of material including short and longer videos, content for children, audiobooks by prominent Catholic theologians and content in Spanish.

FORMACIÓN CRISTIANA

Preguntas y Respuestas: Padrinos para bautismo de niños

P: ¿Cuáles son los requisitos para padrinos para el bautismo de mi niño?

R: Para el bautismo de un niño, necesita como mínimo 1 padrino o madrina. Quien va a ser padrino/madrina debe firmar un formulario atestiguando que cumple los siguientes requisitos:

- ✚ Que ha cumplido 16 años
- ✚ Que han recibido los sacramentos del Bautismo, Confirmación y Eucaristía en la Iglesia Católica
- ✚ Que no está afectado por una pena canónica
- ✚ Puede ser soltero o casado. Si casado, debe estar casado de acuerdo a las normas de la iglesia católica (no solo por civil); si soltero, no puede estar conviviendo con su pareja sin estar casados
- ✚ Que lleva una vida cristiana congruente con la fe y apropiada con el rol que va a desempeñar (ej. Asistir regularmente a misa los domingos)
- ✚ Que no es el padre/madre del niño/a
- Puede tener 2 padrinos. En este caso debe ser un varón y una mujer (no puede ser 2 hombres ni 2 mujeres). Pueden estar casados (cumpliendo los requisitos), y no necesariamente casados el uno al otro.
- Puede tener un padrino/madrina católico/a (que cumple con todos los requisitos) y un testigo cristiano (o sea, bautizado Cristiano pero no Católico/a; una persona bautizada Católica que no tiene todos sus sacramentos de iniciación no puede servir como testigo cristiano).
- Para el bautismo de infantes, los padrinos deben atender la charla con los padres.

P: Yo escuché que puedo tener testigo cristiano solamente.

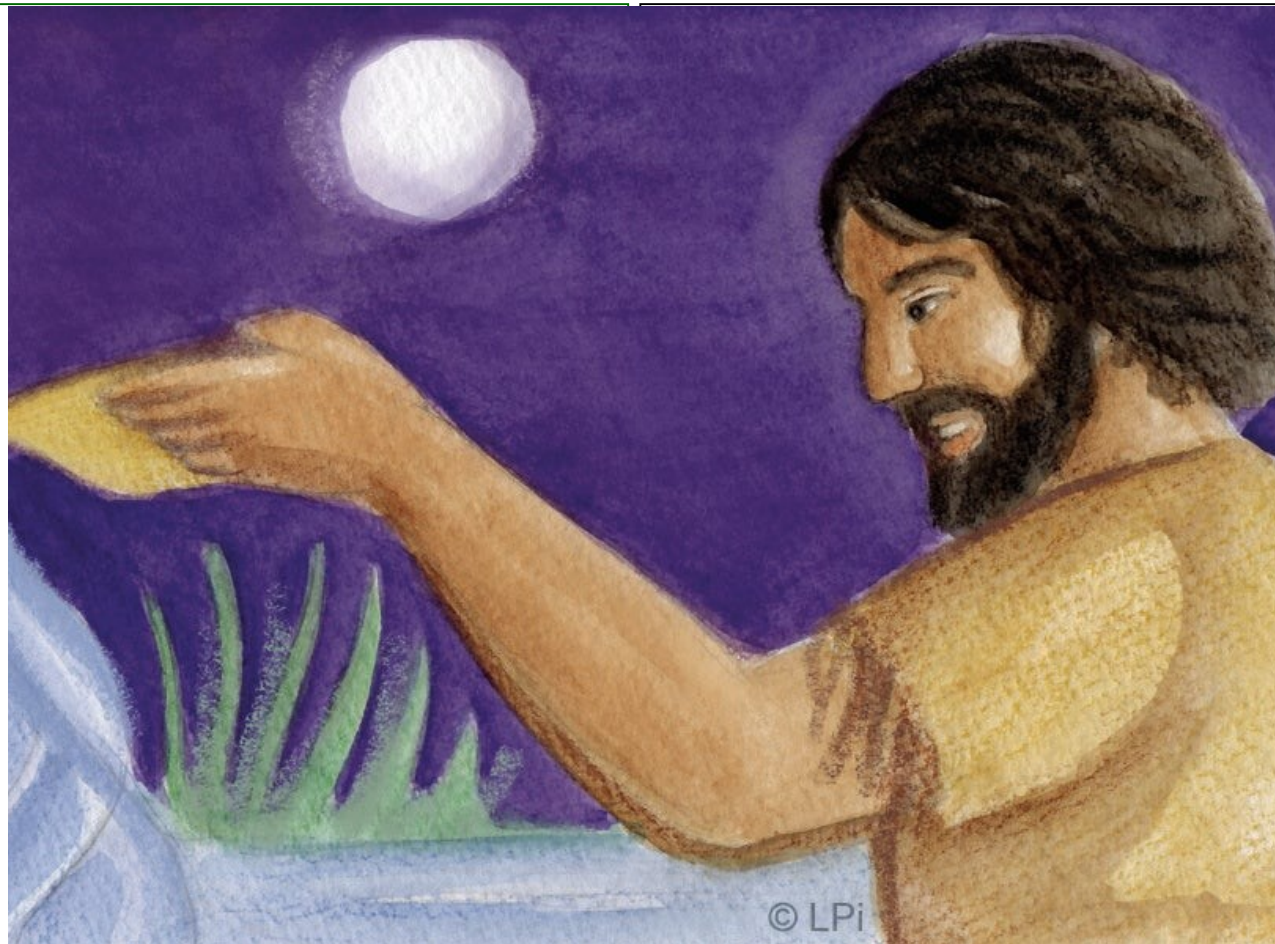
R: Puede tener un testigo cristiano para el bautismo de su niño pero no solamente un testigo cristiano. Si tiene un testigo cristiano, también necesita un padrino/madrina católico/a que cumple con todos los requisitos enumerado. Un testigo cristiano solo, no cumple los requisitos establecidos en la ley canónica.



National Eucharistic Revival App(sitio web y app para el Avivamiento Eucarístico Nacional)

¿Desea usted enriquecer su entendimiento de la eucaristía? El sitio web <https://www.eucharisticrevival.org/> tiene varios

recursos (vea bajo "Aprenda Mas" y el app "National Eucharistic Revival" (Avivamiento Eucarístico Nacional) de Augustine Institute tiene material sobre la eucaristía en inglés y español incluyendo videos, libros audio de teólogos prominentes, y contenido para niños.



A man named John was sent from God. He came for testimony, to testify to the light, so that all might believe through him. He was not the light, but came to testify to the light. - Jn 1: 6-8

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

Third Sunday of Advent
December 17, 2023

“The spirit of the Lord God is upon me because the Lord has anointed me.” God is empowering you for a specific purpose! How will you respond to so great a love? Is He asking you to follow Him by serving in the priesthood or consecrated life? Talk to your priest or reach out to the Office of Vocations at (804) 359-5661 or via email: vocations@richmonddiocese.org.



Vocation General Intercession

For a deeper trust and openness to the Holy Spirit in people discerning a call to serve Christ through the priesthood or in consecrated life, **we pray to the Lord.**

Hubo un hombre enviado por Dios, que se llamaba Juan. Este vino como testigo, para dar testimonio de la luz, para que todos creyera por medio de él. El no era la luz, sino testigo de la luz. - Jn 1: 6-8

Leccionario II © 1987 Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano

Tercer Domingo de Adviento
17 de diciembre de 2023

“El espíritu del Señor Dios está sobre mí, porque el Señor me ha ungido”. Dios te está empoderando para un propósito específico. ¿Cómo responderás a un amor tan grande? ¿Te está pidiendo que lo sigas sirviendo en el sacerdocio o en la vida consagrada? Hable con su sacerdote o comuníquese con la Oficina de Vocaciones al (804) 359-5661 o por correo electrónico: vocations@richmonddiocese.org.



Intercesiones Generales por las Vocaciones

Por una confianza y una apertura más profunda al Espíritu Santo en las personas que disciernen un llamado a servir a Cristo a través del sacerdocio o en la vida consagrada, **roguemos al Señor.**

OFFICE COMMUNICATION

For prayerful preparation during the week before Sunday Mass, visit liturgy.slu.edu.

FOOD PANTRY

Our pantry shelves are almost EMPTY. Please help fill the shelves so that we can take care of our neighbors. The most needed items are:

tuna, canned corn, peas, beans; jelly, pancake mix, pancake syrup, mac & cheese, kids' pasta, oatmeal, stuffing, instant potatoes and bar soap. Thank you.

"If you lavish your food on the hungry and satisfy the afflicted; then your light shall rise in the darkness..." Isaiah 58:10

ST. AUGUSTINE GIFT SHOP



Pick up your Advent and Christmas religious goods at the Gift Shop. We are open from 10am—3pm on Sundays.

The Gift shop will be closed on December 24th, 25th, and 31st, 2023 and January 1, 2024

****If you have difficulty hearing during the Mass, we have hearing devices available in the Sacristy for those who have hearing aids or not.****

WEEKLY STEWARSHIP

		12/03/23
Monthly Budget	\$	73,958
Actual Month To Date Offering		14,549
Difference	\$	(59,410)

Included above:

*****Thank you for your continued support to St. Augustine Church!*****

***** Please help up meet our monthly budget. Four Sundays to go.*****

We also have more options to contribute***

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

		12/10/23
Monthly Budget	\$	73,958
Actual Month To Date Offering		36,755
Difference	\$	(37,204)

Included above: Respect Life \$10, Christmas \$473

*****Thank you for your continued support to St. Augustine Church!*****

***** Please help up meet our monthly budget. Four Sundays to go.*****

We also have more options to contribute***

Text (804) 251-3775 and in the message type ENROLL or enroll in recurring e-Giving or make a single donation at <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

COMUNICACIÓN DE LA OFICINA

Para la preparación en oración durante la semana anterior a la misa del domingo, visite liturgy.slu.edu.

DESPENSA DE ALIMENTOS

Los estantes de nuestra despensa están casi VACÍOS. Por favor ayude a llenar los estantes para que podamos cuidar de nuestros vecinos. Los productos que más se necesitan son:

atún, maíz enlatado, guisantes, frijoles; gelatina, mezcla para panqueques, jarabe para panqueques, macarrones con queso, pasta para niños, avena, relleno, papas instantáneas y jabón en barra. Gracias.

"Y si dieres tu pan al hambriento, y saciases al alma afligida, en las tinieblas nacerá tu luz, y tu oscuridad será como el mediodía." - Isaías 58:10

LIBRERIA SAN AGUSTÍN

Compre sus artículos religiosos de Adviento y Navidad en la tienda de regalos. Estamos abiertos de 10am 3pm los domingos.

La librería estará cerrada los días 24, 25 y 31 de diciembre de 2023 y 1º de enero de 2024.



Si tiene dificultad para oír durante la Misa, tenemos aparatos auditivos disponibles en la Sacristía para aquellos que tienen audífonos o no.

COLECTA SEMANAL

		12/03/23
Presupuesto Mensual	\$	73,958
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		14,549
Diferencia	\$	(59,410)

Incluido Arriba:

****¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ****

*****Ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual. Faltan cuatro domingos mas.*****

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribáse en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

		12/10/23
Presupuesto Mensual	\$	73,958
Ofrenda Mensual Actual Hasta la Fecha		36,755
Diferencia	\$	(37,204)

Incluido Arriba: Respetar la Vida \$10, Navidad \$473

****¡Gracias por su apoyo continuo a la Iglesia San Agustín! ****

*****Ayúdenos a cumplir con nuestro presupuesto mensual. Faltan cuatro domingos mas.*****

También tenemos más opciones para contribuir

Envíe un mensaje de texto al (804) 251-3775 y en el mensaje, escriba INSCRIBASE o inscribáse en recurrentes de e-Giving o haga una sola donación en: <https://membership.faithdirect.net/enroll/VA1049/9>

SUNDAY DECEMBER 17, 2023 / 17 DE DICIEMBRE, 2023



ADVENT 2023 / ADVIENTO 2023

**POSADAS – 16 DE DICIEMBRE – 24 DE
DICIEMBRE A LAS 7PM**

CHRISTMAS EVE / NOCHE BUENA

10AM BILINGUAL MASS / MISA BILINGÜE

4:30PM CHRISTMAS VIGIL MASS

7PM VIGILIA DE NAVIDAD CON POSADA

CHRISTMAS DAY/DÍA DE NAVIDAD

9:00AM CHRISTMAS DAY MASS

11:30AM MISA DE NAVIDAD

NEW YEAR'S EVE VÍSPERA DE AÑO NUEVO

**9AM MASS IN ENGLISH
11:30AM MISA EN ESPAÑOL
1:30PM MISA EN ESPAÑOL**

NEW YEAR'S DAY DÍA DE AÑO NUEVO

9AM HOLY DAY MASS

**MERRY CHRISTMAS & HAPPY NEW YEAR!!
¡¡FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO NUEVO!!**

**THE OFFICE WILL BE CLOSED FROM 2PM FRIDAY, DECEMBER 22ND
AND WILL RE-OPEN TUESDAY, JANUARY 2ND, 2024.**

**LA OFICINA ESTARÁ CERRADA DESDE LAS 2PM EL VIERNES, 22 DE
DICIEMBRE Y ABRIRÁ DE NUEVO EL MARTES, 2 DE ENERO, 2024.**